



Servizio Sanitario Nazionale - Regione Veneto

AZIENDA UNITA' LOCALE SOCIO-SANITARIA N. 13

30035 MIRANO (VE) via Don Giacobbe Sartor, 4 tel. 041/5794111 – 30031 DOLO (VE) via 29 Aprile, 2 – tel. 041/5133111
C.F. e Partita IVA 02799530270

Comuni Associati: Campagna Lupia–Campolongo Maggiore–Camponogara–Dolo–Fiesso D'Artico
Fossò–Martellago–Mira–Mirano–Noale–Pianiga–S.Maria di Sala–Salzano–Scorzè–Spinea–Stra–Vigonovo

Conferenza dei Sindaci

Il Presidente

Prot.

Mirano,

Agli ASSESSORI alle Politiche Sociali
Agli ASSESSORI alla Pubblica Istruzione
Alle ASSISTENTI SOCIALI
dei Comuni ULSS 13

Ai DIRIGENTI SCOLASTICI
Ai REFERENTI Scolastici Area Immigrazione
territorio ULSS 13

LORO SEDI

e p.c. Alla COOPERATIVA Sociale "G.Olivotti"
Via Nazionale, 57
30034 MIRA (Ve)

OGGETTO: Mediazione a Scuola - Anno scolastico 2016-2017.

Con la presente si comunica che con determinazione n. 915 dell'11.8.2016 l'Azienda ULSS n. 13 ha affidato l'incarico alla Cooperativa "Giuseppe Olivotti" s.c.s. Onlus di Mira di gestione degli interventi previsti dal Progetto "Mediazione a Scuola", elaborato dal Tavolo - Area Immigrazione - del Piano di Zona – ed approvato dall'Esecutivo della Conferenza dei Sindaci nella seduta del 20.7.2016.

Il Progetto consiste nell'assicurare un servizio di mediazione linguistico - culturale nelle Scuole dell'obbligo e nelle scuole secondarie di primo grado del territorio dell'ULSS 13, in continuazione della precedente annualità. A discrezione dei singoli Comuni gli interventi potranno essere garantiti anche nelle scuole di secondo grado e in quelle dell'Infanzia.
Per l'anno scolastico 2016-2017 il finanziamento del Progetto continuerà ad essere a completo carico dei Comuni.

Il Progetto avrà durata per il periodo 1.9.2016 - 30.06.2017 ed interverrà secondo le seguenti priorità:

1 – Alunni neo-arrivati (NAI: alunni poco o nulla italofoni e arrivati in Italia da meno di 2 anni) con un iniziale pacchetto di 9-12 ore reiterabile su approvazione dell'assistente sociale;

Alunni NAI e altri alunni stranieri:

2 – colloqui scuola-famiglia; consegna delle Pagelle; supporto per l'iscrizione a scuola; ricostruzione del percorso scolastico nel Paese di Origine; traduzione di avvisi per le famiglie;

3 – Consulenza ai docenti sui singoli alunni e sull'utilizzo di materiali facilitati per l'apprendimento;

4 – Facilitazione linguistica e insegnamento lingua italiana per singoli o piccoli gruppi.

Gli interventi di mediazione saranno assicurati per gli alunni residenti nei Comuni della Conferenza dei Sindaci dell'ULSS13. La richiesta di intervento, debitamente compilata in tutte le sue parti con evidenziato l'insegnante di riferimento ed i suoi recapiti, dovrà essere inviata dalla Scuola all'Assistente Sociale del Comune di residenza dell'alunno alla quale spetta l'autorizzazione dell'intervento stesso e l'invio, di conseguenza, all'Ufficio di competenza della Cooperativa G.Olivotti.

La Cooperativa Olivotti comunicherà all'assistente sociale referente e all'indirizzo e-mail della scuola inserito nel foglio di richiesta il nominativo del mediatore linguistico-culturale e/o facilitatore linguistico che contatterà la scuola per concordare le date e gli orari degli interventi e, dopo aver valutato la situazione, stabilirà le ore necessarie per effettuare l'intervento richiesto.

Ai fini del monitoraggio dei costi del Progetto è necessario che le scuole inviino i fogli firma degli interventi effettuati all'assistente sociale referente e, in copia, a immigrazione.olivotti@gmail.com entro la fine del mese in cui ha avuto luogo l'intervento del mediatore/facilitatore linguistico.

Per poter garantire l'attivazione degli interventi di mediazione linguistico-culturale e facilitazione linguistica degli alunni già dal mese corrente e per facilitare il lavoro dei mesi successivi, si pregano gli Istituti Scolastici di comunicare all'indirizzo: (c.a dott.ssa Renata Lovison) i nominativi, gli indirizzi e-mail e i recapiti telefonici dei Referenti scolastici.

Qualora i Referenti scolastici vogliano conoscere il numero di ore destinate indicativamente al proprio Istituto per il Servizio di Mediazione, devono contattare i Servizi Sociali del Comune di residenza dell'alunno.

Al fine di attivare gli interventi di cui trattasi si trasmette in allegato la seguente modulistica:

- Procedura da seguire per la richiesta e l'attuazione degli interventi;
- Scheda di richiesta intervento di mediazione linguistico-culturale a scuola;
- Attestazione di intervento realizzato di mediazione linguistico-culturale a scuola – da inviare alla Coop. Olivotti entro la fine del mese in cui ha avuto luogo l'intervento;
- Attestazione di intervento realizzato di facilitazione linguistica Italiano L2 a scuola - da inviare alla Coop. Olivotti entro la fine del mese in cui ha avuto luogo l'intervento;
- Elenco Assistenti Sociali referenti per la mediazione a scuola.

Distinti saluti.

Il Presidente della Conferenza dei Sindaci
- Silvano Checchin -

